

Spirit of Bosnia / Duh Bosne

An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal
Međunarodni, interdisciplinarni, dvojezični, online časopis

That Man

Ćamil Sijarić

That man
with the badge on his cap -
so all would know who he is,
sat calmly on a chair.

And just as calmly,
he stabbed a knife into the table -
so all would know who he is.

And for now, nothing: his knife stays there,
he sits calmly there -
and for now, nothing: except that in the café,
a lamp still burns
on the beam.

Outside, it's a beautiful night.
If the windows were opened,
moonlight would pour in -
and for now, nothing: except
no one speaks.

Translated by Esma Hadžiselimović

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.